



Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za talijanistiku				akad. god.	2024./2025.					
Naziv kolegija	Talijanski jezik 4				ECTS	4					
Naziv studija	Talijanski jezik i književnost; Talijanski jezik i književnost; smjer: prevoditeljski										
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> prijediplomski		<input type="checkbox"/> diplomski		<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski				
Godina studija	<input type="checkbox"/> 1.		<input checked="" type="checkbox"/> 2.		<input type="checkbox"/> 3.		<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.			
Semestar	<input type="checkbox"/> zimski <input checked="" type="checkbox"/> ljetni		<input checked="" type="checkbox"/> I.		<input type="checkbox"/> II.		<input type="checkbox"/> III.	<input checked="" type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.	<input type="checkbox"/> VI.	
Status kolegija	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela			Nastavničke kompetencije	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE		
Opterećenje	P		S		90		V		Mrežne stranice kolegija		<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	SK - 142 SK - 154				Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij			Talijanski jezik			
Početak nastave	17. 2. 2025.				Završetak nastave			29. 5. 2025.			
Preduvjeti za upis	Upisana 2. godina prijediplomskog studija										
Nositelj kolegija	Ana Maroević, viši lektor										
E-mail	amaroevic@unizd.hr				Konzultacije		Utorak 9:00 – 10:00 Srijeda 13:00 – 14:00				
Izvođač kolegija	Ana Maroević, viši lektor										
E-mail					Konzultacije						
Suradnici na kolegiju											
E-mail					Konzultacije						
Suradnici na kolegiju											
E-mail					Konzultacije						
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja		<input type="checkbox"/> seminari i radionice		<input checked="" type="checkbox"/> vježbe		<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu		<input type="checkbox"/> terenska nastava		
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci		<input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža		<input type="checkbox"/> laboratorij		<input type="checkbox"/> mentorski rad		<input type="checkbox"/> ostalo		
Ishodi učenja kolegija	Studenti će biti sposobni teoretski i praktično primijeniti već usvojena gramatička pravila, kompleksnije riječi i izraze unutar nevezanih i vezanih rečeničnih struktura. Razumjeti i producirati kompleksnije tekstove služeći se stranim jezikom fleksibilno i efikasno ovladavajući razgovornim strukturama, povezivanjima i mehanizmima kohezije bez pretjeranih poteškoća.										
Ishodi učenja na razini programa	1TN1 - Razumjeti, govoriti i pisati talijanski jezik na B2 razini prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike Vijeća Europe – 1TN5 - Prepoznati različite vrste rečenica i sintaktički analizirati rečenice talijanskog jezika 1TN7 - Prevoditi tekstove općeg sadržaja s talijanskog na hrvatski jezik i s hrvatskog na talijanski jezik 1TN8 - Instrumentalne kompetencije: temeljno opće znanje iz područja studijskog programa, usmena i pisana komunikacija na talijanskom jeziku, vještine korištenja programskih alata pri izradi samostalnih seminarskih i projektnih zadataka. 1TN9 - Interpersonalne kompetencije: komuniciranje s kolegama i suradnicima, sposobnost timskog rada, uvažavanje raznolikosti, primjena etičkih načela i normi koje se koriste u struci										

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



		1T10 - Sistematske kompetencije: sposobnost primjene znanja u praksi, razumijevanje kultura i običaja drugih zemalja, a posebno talijanske, sposobnost samostalnog rada			
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input checked="" type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Redovito pohađanje i praćenje nastave, domaći uradci, 2 pročitana romana suvremenog talijanskog pisca i dnevnik čitanja lektire				
Ispitni rokovi	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
Termini ispitnih rokova			Ispitni rokovi Odjela za talijanistiku	Ispitni rokovi Odjela za talijanistiku	
Opis kolegija					
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none"> Ripasso dei contenuti studiati finora. Esercizi legati al tema. Testo. La sintassi della frase semplice e della frase complessa. Coordinazione e subordinazione. Esercizi. Dettato. Traduzione. Testo. Proposizioni coordinate. Esercizi. Traduzione. Testo. Subordinate implicite ed esplicite. Esercizi. Traduzione. Testo. Proposizioni soggettive e oggettive. Esercizi. Traduzione. Testo. Proposizioni causali e finali. Esercizi. Traduzione. Testo. Proposizioni temporali. Esercizi. Traduzione. Testo. Dettato. Proposizioni consecutive. Esercizi. Traduzione. Testo. Proposizioni dichiarative e comparative. Esercizi. Traduzione. Testo. Proposizioni concessive. Proposizioni interrogative indirette. Esercizi. Traduzione. Testo. Proposizioni relative, modali e avversative. Esercizi. Traduzione. Testo. Proposizioni esclusive, eccettive e limitative. Esercizi. Dettato. Traduzione. Testo. Discorso diretto e indiretto. Vari esercizi. Verifica di grammatica. Testo. Ricapitolazione dei contenuti. Esercizi vari. Testo. 				
Obvezna literatura	<ul style="list-style-type: none"> - J. Jernej, Talijanska konverzacijska gramatika, Šk, Zagreb, 1992. - M. Dardano e P. Trifone, La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna, 1997. - P. Trifone e Massimo Palermo, Grammatica italiana di base, Zanichelli, 2009. - D. Piotti, G. De Savorgnani, UniversItalia 2.0, corso di italiano, Alma Edizioni, Firenze, 2018 <p>Rječnici:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli, Bologna, 2005. - Devoto-Oli, Il dizionario della lingua italiana, Le Monnier, Firenze, 2000. - M. Deanović- J. Jernej, Talijansko- hrvatski rječnik, Šk, Zagreb, 1998. - M. Deanović- J. Jernej, Hrvatsko- talijanski rječnik, Šk, Zagreb, 1994. 				
Dodatna literatura	<p>I., Renzi, G., Salvi, A. Cardinaletti (a cura di) <i>Grande grammatica italiana di consultazione</i>. Volumi I, II e III Collana "Strumenti", Bologna, Il Mulino, 2001</p> <p>G., Salvi, L. Vanelli <i>Nuova grammatica italiana</i>, Collana "Manuali", Bologna, Il Mulino, 2004</p> <p>G. Pittano, <i>Sinonimi e contrari, Dizionario fraseologico delle parole equivalenti</i>, Bologna, Zanichelli, 2006</p> <p>-- M. La Grassa, M. Delitala, F. Quercioli, <i>L'italiano all'università 2</i>, Edilingua, 2013</p> <p>- M. Pichiassi e G. Zaganelli, <i>Contesti italiani</i>, Guerra Edizioni, Perugia, 2003.</p>				
Mrežni izvori					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit				
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit		<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadac e	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad <input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	50% kolokvij ili pismeni ispit, 50% usmeni ispit				
	Ispod 60%	% nedovoljan (1)			
	60% - 69%	% dovoljan (2)			



Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	70% – 79%	% dobar (3)
	80% – 89%	% vrlo dobar (4)
	90% – 100%	% izvrstan (5)
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo	
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none">- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>.</p> <p>U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računali.</p>	